

Proposed amendments to ECE Regulation No. 13

In Annex 21 of Document EVSC05-38 (see paragraphs 2.1.3 and 2.2.3 it is stipulated:

2.1.3 / 2.2.3 The operation of a vehicle stability function shall be demonstrated by means of one of the following:

- a dynamic demonstration on one vehicle configuration and submission of test results for other vehicle configurations under the condition that these vehicles are equipped with the same vehicle stability function as the one fitted on the vehicle which has been used for the dynamic demonstration
- a computer simulation together with data which verifies the simulation model against a practical vehicle test. The specification and functionality of the simulator is defined in Appendix 1 to this Regulation.

When I have the task to do a test report for such a system I want to have at least a personal feeling of the behaviour of such a system and I do not want to be in a situation that I collect only papers which show the simulation results of the manufacturer.

I thus propose to add the following underlined red sentence:

2.1.3 / 2.2.3 The operation of a vehicle stability function shall be demonstrated by means of one of the following:

- a dynamic demonstration on one vehicle configuration and submission of test results for other vehicle configurations under the condition that these vehicles are equipped with the same vehicle stability function as the one fitted on the vehicle which has been used for the dynamic demonstration
- a computer simulation together with data which verifies the simulation model against a practical vehicle test. The specification and functionality of the simulator is defined in Appendix 1 to this Regulation. **In addition, a dynamic operational check shall be carried-out on a vehicle fitted with a vehicle stability function, identical to that used in the computer simulation, and the results included in the test report.**

I think this reflects what every technical service would expect anyway and that the addition of this clarification makes it not really more onerous for the industry as without this sentence.

Winfried Gaupp